



Giuseppe D'Anna

**DIDŽIOJI
FANTASTINIŲ
BŪTYBIŲ
KNYGA**

ILIUSTRAVO Anna Láng





DIDŽIOJI FANTASTINIŲ BŪTYBIŲ KNYGA



Iš anglų kalbos vertė Kšištofas Kšivecas



Vilnius
2021



Turinys

ĮVADAS	4
FANTASTINIŲ ŽVĖRIŲ VADOVAS AUGINTOJAMS PRAKTIKANTAMS	6
Vienaragis	8
Baku	12
Karbunkulas	16
Alikantas	20
Hipalektrijonas	22
Griausmapaukštis	24
FANTASTINIŲ ŽVĖRIŲ VADOVAS AUGINTOJAMS EKSPERTAMS	28
Feniksas	30
Cerberis	34
Hidra	38
Kicunė	42
Grifas	46
Ahuizotlis	48
Peluda	50
Chimera	52
Amfisbena	54
TRUMPASIS AUGINTOJO VADOVAS	56
Penkios auksinės taisyklės geram fantastinių žvėrių augintojui	57
Fantastinių žvėrių sekimas: ar atpažinti jų pėdsakus?	58
Kas bijo tamsos? Būtybės, kurias gali sutikti naktį.	60
Baigiamasis kvalifikacinis testas fantastinių žvėrių augintojui	62

Ivadas

Labas! Aš Ana.

Noriu pasakyti, kad tai, ką skaitai, nėra įprastas dienoraštis. Tikrai ne! Tai ir ne vienas tų niūrių vadovų, puslapis po puslapio prikimštų tos pačios nuobodžios informacijos. Rankose laikai tikrą profesionalaus fantastinių žvėrių augintojo dienoraštį. Neblogai, tiesa?

Ką? Be abejo, fantastiniai žvėrys egzistuoja! Patikėk manimi. Esu viena iš jų augintojų – prižiūriu juos kasdien.

Vienaragiai, feniksai, baku, amfisbenos... Kiekvienas ras fantastinį žvėrį, kuris jam patiks.

Ne, jų nebesutiksi besibastančių mieste ar kaimo vietovėse. Jie dabar laisvai klajoja tik slaptuose draustiniuose, saugūs nuo medžiotojų, brakonierių ir smalsių akių. Jei įdomi mano nuomonė – dėl to jie laimingesni.

Tam mes ir reikalingi (turiu omeny augintojus). Mūsų darbas – užtikrinti, kad fantastiniai žvėrys galėtų laisvai klajoti, gyventi ramiai ir turėtų viską, ko reikia iki visiškos laimės.

Tiesą sakant, iš tiesų fantastinius žvėris augina tėtis, bet tik todėl, kad jis vyresnis! Sakau rimtai: jis žino, ką daro, ir moko mane visko nuo A iki Z, o aš tai užrašau šiame dienoraštyje, kad nieko neužmirščiau!

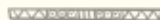
Tėtis sakė: jei sunkiai dirbsiu ir išlaikysiu baigiamąjį testą, irgi galėsiu tapti profesionalia fantastinių žvėrių augintoja. Savaiame suprantama, kad nekantrauju!

Gal ir tu norėtum juo tapti; juk fantastiniai žvėrys gyvena visur.

Mano nuomone, augintoju būti nuostabu!



Fantastinių žvėrių vadovas augintojams PRAKTIKANTAMS



Puikumėlis! Jei jau atvertai šį puslapį, vadinasi, irgi nori tapti fantastinių žvėrių augintoju. Pamažtykime. Gali pradėti mokydamasis iš mano tėčio, kaip dariau aš.

Pirmoji pamoka: yra daugybė įvairių žvėrių, ir daugelis jų nei švelnūs, nei draugiški. Tiesą sakant, juos galima vadinti visokiais, bet ne...

Vis dėlto nesijaudink. Į šią pirmąją dienoraščio dalį įtraukiau tik tuos fantastinius žvėris, kuriuos augintojai praktikantai pajėgūs suvaldyti. Tuos, kurie lengviau prisileidžia. Tad jokių aštrių ilčių, nuodingų plunksnų ar ugnies liežuvių.

Bet tai nereiškia, kad jie nepyks, jei būsi neatsargus! Visos būtybės, kaip ir paprasti gyvūnai, gali būti savaip pavojingos.

Tad būk budrus ir pasikliauk nuojauta, sutarta?



Vienaragis

PRISKIRIAMAS ARKLINIAMS

~~~~~

Be abejo, teko girdėti apie šį padarą. Anglai jį vadina *unicorn*, bet kitos tautos kitaip, pavyzdžiui, prancūzai – *licorne*, o italai – *liocorno*.

Kad ir kaip vadintum, nesitikėk, kad atsilieps ar prisiartins. Vienaragiai labai baikštūs, juos lengva išgąsdinti. Jie prisileidžia tik jaunas mergaites ar vaikus, kurie šypsosi ir yra malonūs (nepasikuklinsiu – jau ką moku, tai moku!).

Be to, nepamiršk: jis niekada niekada neleis užėiti už nugaros. Štai kodėl niekuomet neišgirsi istorijų apie drąsų riterį ar veržlų prinčą, jojančį vienaragiu!

Vienaragius lengva atskirti nuo paprasto žirgo: tereikia žvilgtelėti į kaktą. Jei viduryje kyšo didelis ragas – prieš akis vienaragis! Ragas yra dar viena priežastis, kodėl vienaragiai vengia žmonių. Neįsivaizduoji, kiek burtininkų norėtų šiais ragais patobulinti savo magiškuosius eliksyrus.





Spirale susuktas ragas primena  
kamščiatraukį (tik yra daug didesnis)!

Kailis – toks baltas, kad  
šviečia tamsoje.

Vienaragiai gal ir panašūs į žirgus,  
bet atidžiau įsižiūrėjęs pamatysi, kad  
barzdelė ir kanopos visai kaip ožio!

## Mėgstamiausia PRAMOGA yra...

...klaidžioti po mišką ieškant  
kliūčių, kurias galėtų peršokti.  
Vienaragiai labai įgudę tą daryti,  
tačiau privalo saugotis, kad ragas  
neįstrigtų tarp šakų!



## NORI PRITRAUKTI vienaragį?

Vienaragiai mėgsta muziką, bet tik ne per garsią  
ir ne sklindančią iš garsiakalbių. Geriausia būtų groti  
fleita ar skambinti gitara. Jei dar nesi įvaldęs muzikos  
instrumento, tiesiog pamėgink švilpauti!

## KAIP SUSIDRAUGAUTI SU VIENARAGIU:

- Pasiūlyk cukraus kubelių (vienaragiai irgi juos mėgsta – ne tik arkliai!). Tačiau nepersistenk – padauginęs vienaragis gali susirgti... ar susigadinti dantis!
- Šukuoti karčius reikia itin švelniai. Be to, jei sugebi, dar pabandyk juos supinti į kaseles. Vienaragiams patinka atrodyti tvarkingiems.
- Niekada nelipk ant nugaros, net juokais. Negi norėtum, kad kas nors tau užliptų ant pečių?!

Dar egzistuoja labai retas vienaragis su sparnais, vadinamas sparnuotuoju vienaragiu. Didingus jo sparnus keliais sluoksniais dengia panašios į gūbės plunksnos.



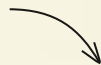
# Baku

PRISKIRIAMAS NAKTINIAMS HIBRIDAMS

Jei dažnai sapnuoji košmarus (šis žodis reiškia slogų jausmą, baisų sapną, slogutį, siaubą – red. pastaba) arba jautiesi esąs šioks toks nelaimėlis, gali būti, kad fantastinis žvėris baku tau tiks idealiai. Šis milžiniškas į tapyrą panašus gyvūnas lokio kūnu ir tigro letenomis minta blogais sapnais, nesėkmėmis ir piktosiomis dvasiomis: įsiurbęs jas straubliuku praryja tarytumei saldinius ir leidžia be baimių, ramiai miegoti ar daryti tai, ką darei. Problema išspręsta (arba beveik išspręsta!).

Kai išsigandęs pabundi iš slogaus sapno ir galvoji, kad miegamajame yra dar kažkas, nesijaudink – tai tikriausiai tik baku užkandžiauja. Iš visų plaučių sušuk „ačiū“, ir kitą naktį sapnai bus tikrai daug mielesni!

Baku letenos minkštos, tad jis žengia švelniai ir labai tyliai (kad nepažadintų miegančių vaikų!).



Baku dažnai atrodo mieguistas.  
Pažvelk į snukutį: galėtum pamanyti,  
kad žvėrelis praleidžia visą dieną  
snausdamas!

Siaubulus siurbiančio baku  
straubliuko išvaizda tokia  
pati kaip tapyro.



## Mėgstamiausia PRAMOGA yra...

...slėptis po vaiko lova ar spintele ir  
saugoti nuo blogų sapnų (ir kartu  
skaniai puotauti!).



## NORI PRITRAUKTI BAKU?

- Pasiūlyk minkštą pagalvę, ant kurios galėtų prigulti. Visą naktį būdamas ant kojų jis gali išties nuvargti.
- Pakasyk straubliuko pagrindą pačiame tarpuakyje. Tai vienintelė kūno dalis, kurios baku negali pasiekti pats.
- Jei dieną užtiktum po krūmu miegantį baku, nepamiršk!

Pasakojama, kad garsusis samurajus Tojotomis Hidejošis, norėdamas išvengti baisių sapnų, miegodavo po pagalve pasidėjęs paveikslėlį su baku.



# KARBUNKULAS

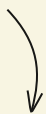
PRISKIRIAMAS NAKTINIAMS GRAUŽIKAMS

Ko gero, ši fantastinį graužiką geriausiai apibūdina žodis švytėjimas, mat jo kaktoje – brangakmenis, kuris tamsoje švyti tarsi liepsna. Ir tai dar ne viskas! Ne ką blyškesnė žydra šviesa sklinda iš po jo šarvo (galbūt turi pasislėpęs kitų brangiųjų akmenų, bet jų dar niekas nerado!).

Laimėi, karbunkulas, su visu šarvu susisukdamas į rutuliuką, gali apsimesti ant žemės besimėtančiu akmeniu, kad brangakmenių ieškotojai nepastebėtų ir praeitų pro šalį (palikdami karbunkulo turtą ramybėje!).

Nenustebinsiu: manoma, jog karbunkulai mėgsta slėpti turtus. Matyt, jie ir gerai įgudę tą daryti: galų gale juk niekas taip ir nerado brangakmenių šalia karbunkulo urvelio. Klausi, kaip atpažinti karbunkulo olą? Tai lengva. Ji vienintelė šviečia tamsoje!

*Karbunkulo uodega ilga ir kartais, kai gyvūnas  
apsimeta akmeniu, ji išduoda tikrąją tapatybę.  
Visada lyšo bent dalis!*





Karbunkulo laktos brangakmenis gali daug  
pasakyti apie šį graužiką. Kuo stipriau  
šviečia, tuo jis laimingesnis.

Blizga net maži nagai, kuriuos jis prižiūri  
ir galanda, kad galėtų kasti.

## **Džiuzepė D'Ana**

Džiuzepė D'Ana gimė ir užaugo saulėtojoje Sicilijoje. Baigęs mokslus kalvotojoje Toskanoje tapo grafikos dizaineriu ir menininku. Šiuo metu Džiuzepė gyvena šen bei ten (taip pat kartais visur) ir retkarčiais savo malonumui rašo knygas vaikams bei paaugliams.

## **Ana Lang**

Ana Lang yra Vengrijos grafikos dizainerė ir iliustruotoja, šiuo metu gyvenanti ir dirbanti Sardinijoje. 2011 m. baigusi Vengrijos dailės universitetą Budapešte įgijo grafikos dizainerės specialybę. Trejus metus bendradarbiavo su reklamos agentūra ir Budapešto nacionaliniu teatru, o 2013-aisiais Vengrijos grafinio dizaino bienalėje už Šekspyro plakatų seriją laimėjo Bekeščabos miesto apdovanojimą. Šiuo metu Ana su užsidegimu kuria knygų vaikams iliustracijas.

Questo libro è stato tradotto grazie a un contributo  
del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano.

Šios knygos vertimą parėmė Italijos Užsienio reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo ministerija.

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno  
Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© *White Star s.r.l.*, Milanas, 2020

Tekstas, Giuseppe d'Anna

Iliustracijos, Anna Láng

*White Star Kids®* yra registruotas *White Star s.r.l.*  
leidybės ženklas.

Pirmą kartą su šiomis iliustracijomis 2020 m. išleido

*White Star s.r.l.* Piazzale Luigi Cadorna, 6

20123 Milan, Italija.

[www.whitestar.it](http://www.whitestar.it)

Išleista susitarus su *White Star s.r.l.*, Novara, Italija.

Visos teisės saugomos.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Kšištofas Kšivecas, 2020

© Leidykla „Nieko rimto“, 2021

Redaktorė Danguolė Vanagaitė

Korektorė Eglė Devižytė

Maketavo Miglė Dilytė

Tiražas 3000 egz.

Išleido leidykla „Nieko rimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

[www.niekorimto.lt](http://www.niekorimto.lt)

Spausdinta Rumunijoje

ISBN 978-609-441-704-7

**WSkids**  
WHITE STAR KIDS







Tavo rankose – ne tik nuostabiai iliustruota knyga  
apie įspūdingiausias fantastines būtybes,  
bet ir puikus jų auginimo vadovas.

Kai ją perskaitysi, galėsi atpažinti įvairiausius  
mitinius gyvūnus bei sužinoti,  
kuo jie minta, kur slepiasi, ką mėgsta veikti ir,  
žinoma, kaip juos prižiūrėti!

Knygos gale rasi trumpą testą – kai jį įveiksi,  
galėsi vadintis tikrų tikriausiu profesionaliu  
fantastinių žvėrių augintoju.

Ar tau užteks drąsos įžengti į didingą, paslaptingą  
ir stebuklingą neregėtų būtybių pasaulį?

**SUŽINOK VISKĄ  
APIE DRAKONUS!**



Palik visas baimes už durų –  
tavęs laukia

**VIENARAGIAI, FENIKSAI,  
HIDROS IR CHIMEROS!**



[www.niekorimto.lt](http://www.niekorimto.lt)

*Užsuk*, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-704-7



9 786094 417047